

indiana line

MANUALE D'ISTRUZIONI - OWNER'S MANUAL - INSTRUKCJA OBSŁUGI

SQ 250

RD 260

RD 280

ATTENZIONE!!!

Non utilizzare altoparlanti ad alta potenza di uscita dall'amplificatore per lungo tempo. Ricorda che solo amplificatori da studio di riferimento sono in grado di riprodurre un'elevata potenza vicina alla potenza nominale dei tuoi altoparlanti sotto forma di un segnale musicale non distorto. La maggior parte degli amplificatori e dei ricevitori A/V genera distorsione a livelli di potenza e volume elevati, specialmente se la loro potenza di uscita è inferiore a quella suggerita per il diffusore (clipping). Ciò potrebbe danneggiare gli altoparlanti. Tali danni sono facilmente rilevabili e non sono soggetti a riparazione in garanzia.

CAUTION!!!

Do not use loudspeakers at amplifier's high-power output for a long time. Remember that only reference studio amplifiers are able to reproduce high power close to the nominal power of your speakers, in the form of an undistorted music signal. Most amplifiers and A/V receivers generate distortion at high power and high-volume levels, especially if their power output is lower than the suggested power handling of the speaker (clipping). This may damage the loudspeakers. Such damage is easy to detect and is not subject to warranty repair.

UWAGA!!!

Nie używaj głośników przez dłuższy czas przy dużej mocy wyjściowej wzmacniacza. Pamiętaj, że tylko nowoczesne wzmacniacze dobrej jakości są w stanie odtworzyć dużą moc bliską mocy nominalnej Twoich głośników, w postaci niezskształconego sygnału muzycznego. Większość wzmacniaczy i amplitunerów A/V generuje zniekształcenia przy dużej mocy i wysokim poziomie głośności, zwłaszcza jeśli ich moc wyjściowa jest niższa niż sugerowana moc obsługiwana przez głośnik (przesterowanie). Może to spowodować uszkodzenie głośników. Takie uszkodzenie jest łatwe do wykrycia i nie podlega naprawie gwarancyjnej.

IMPORTANTE

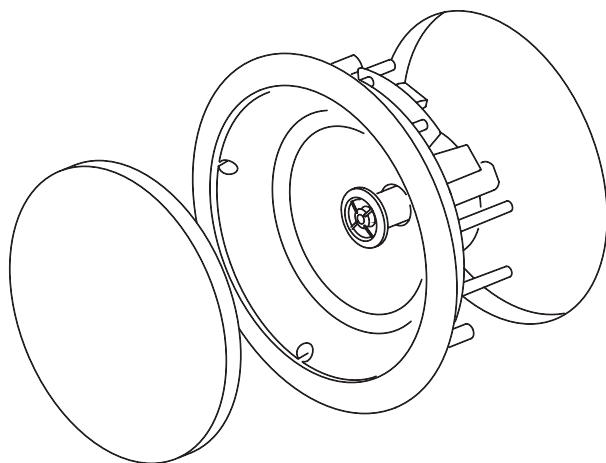
Prima di installare i diffusori, leggete attentamente questo manuale, seguite passo passo le istruzioni ed osservate tutte le avvertenze: è necessario per la vostra sicurezza e per ottenere le migliori prestazioni.

IMPORTANT

Before setting up the speakers, please read carefully this manual, follow the instructions step by step and observe all warnings: it's necessary for your safety and to obtain the best performances.

WAŻNE

Zanim ustawisz głośniki przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję, postępuj zgodnie z instrukcjami krok po kroku i przestrzegaj wszystkich ostrzeżeń: jest to konieczne dla twojego bezpieczeństwa i pozwala uzyskać najlepsze efekty.



		SQ 250	RD 260	RD 280
diffusore acustico • speaker system • system		2 vie/2-way/2-drożny		
amplificatore suggerito • suggested amplifier • zalecany wzmacniacz	W	20 ÷ 60	20 ÷ 60	20 ÷ 70
impedenza dell'amplificatore • amplifier load impedance • impedancja	Ω	4 ÷ 8		
risposta in frequenza • frequency response • pasmo przenoszenia	Hz	70 ÷ 22000	50 ÷ 22000	48 ÷ 22000
sensibility • sensitivity • czułość (2.83 V / 1 m)	dB	90	92	93
woofer (dia) • woofer (dia) • niskotonowy (śr.)	mm	130	165	210
cupola tweete (dia) • tweeter dome (dia) • wysokotonowy (śr.)	mm	20(kopułka)	24(pierścień)	24(pierścień)
crossover • crossover frequency • częstotliwość zwrotnicy	Hz	3800	4000	4000
schermatura • shielded loudspeakers • głośnik ekranowany		yes / tak		
peso • weight • waga	kg	1,1	1,3	1,6

SQ 250 - RD 260 - 280

Diffusori acustici da incasso, adatti alla sonorizzazione di ambienti di ogni dimensione;

il particolare sistema di fissaggio rende agevole la loro installazione a soffitto e su pareti in cartongesso.

SQ 250 - RD 260 - 280

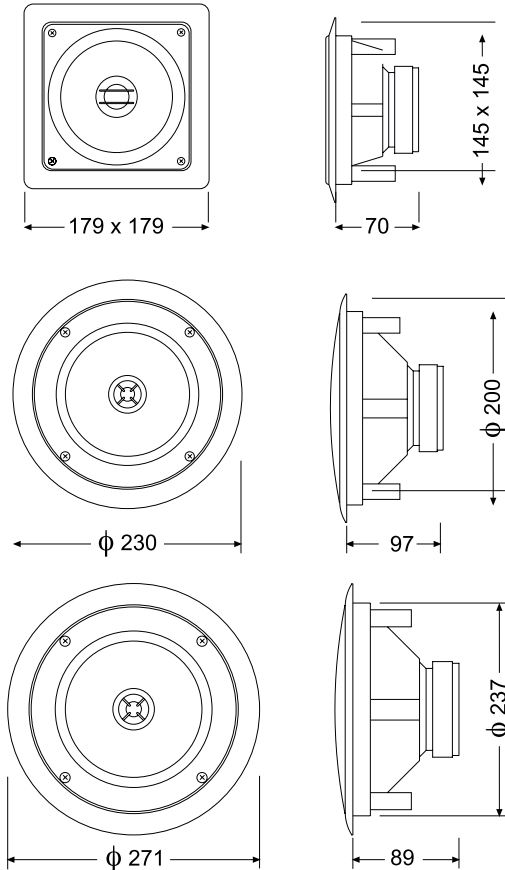
In-wall loudspeakers, suitable for sound distribution of every size rooms;

their special fixing system makes possible an easy installation both in-ceiling and in thin walls (plasterboard).

SQ 250 - RD 260 - 280

Głośniki naścienne, przeznaczone do dystrybucji dźwięku w dowolnej wielkości pomieszczeniach;

ich specjalny system mocowania umożliwia łatwy montaż zarówno w suficie, jak i w cienkich ścianach (płyta gipsowo-kartonowa).



Le dimensioni sono fornite a titolo indicativo: controllatele direttamente sul componente.

The dimensions are supplied just for information: please check directly on the loudspeaker.

Wymiary są podane tylko w celach informacyjnych: proszę sprawdzić bezpośrednio na głośniku.

INSTALLAZIONE

Nel posizionare gli altoparlanti, tenete presente che le caratteristiche della stanza giocano un ruolo importante nella riproduzione del suono:

- un ambiente con pochi mobili e/o grandi superfici vetrate incrementa le alte frequenze;
- un ambiente con molti mobili e/o tappeti/ tendaggi assorbe le alte frequenze;
- posizionando i diffusori vicino ad una parete o un angolo si rinforzano le basse frequenze; per un buon risultato, installate una coppia di altoparlanti ogni 15-20 metri quadrati.

Importante: collocate i diffusori **lontano** da oggetti che generano calore, in un luogo protetto da polvere ed umidità.

INSTALLATION

Positioning speakers, please remember that the characteristics of the room play an important role in the sound quality:

- a room with not much furniture and/ or with large windows increases the high frequencies;
- a room with a lot of furniture and/ or carpets and curtains decreases the high frequencies;
- placing the speakers close to a wall or a corner the level of low frequencies is increased;
- to obtain a good result, install a pair of loudspeakers every 15-20 square metres.

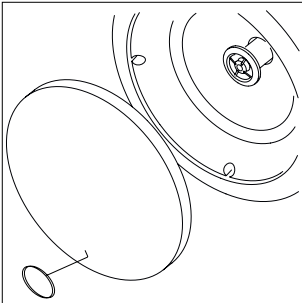
Important: place the speakers **away** from heat generating items, in a dust and moisture protected place.

INSTALLATION

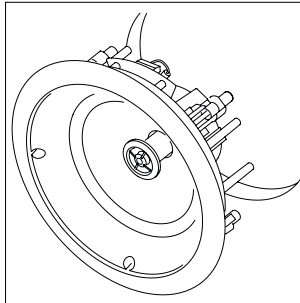
Ustawienie głośników oraz charakterystyka pomieszczenia, w którym pracują, wpływa na jakość brzmienia:

- pomieszczenie z małą ilością mebli i/lub z dużymi oknami wzmacnia wysokie tony;
- pokój z dużą ilością mebli i/lub dywanów i zaston osłabia wysokie tony;
- umieszczenie głośników blisko ściany lub narożnika zwiększa poziom niskich częstotliwości;
- aby uzyskać dobry wynik, zainstaluj jedną parę głośników na każde 15-20 metrów kwadratowych pomieszczenia.

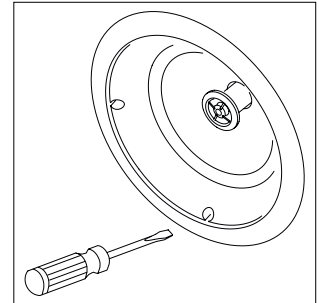
Ważne: umieść głośniki **z dala** od przedmiotów wytwarzających ciepło, w miejscu chronionym przed kurzem i wilgocią.



Rimuovete la griglia.
Remove the grille.
Zdejmij maskownicę.



Posizionate l'altoparlante.
Put the loudspeaker.
Włóż głośnik.



ate l'altoparlante con le viti.
Fix the speaker by the screws.
Przymocuj głośnik śrubami.

COLLEGAMENTO

E' bene che tutti i collegamenti siano fatti con l'amplificatore spento. Verificate inoltre che l'impedenza di carico non sia inferiore a quella accettata dall'amplificatore.

Collegate i diffusori all'amplificatore con cavo di buona qualità, di sezione proporzionata alla lunghezza: 1,5 millimetri quadri sino a sei metri; 2,5 millimetri per lunghezze superiori.

Rispettate le polarità: eventuali errori di fase (inversione di polarità) possono ridurre le prestazioni del sistema audio. Abitualmente il colore rosso e/o il segno "+" indicano il positivo, il colore nero e/o il segno "-" indicano il negativo.

Verificate che nessun filo metta in cortocircuito le uscite degli altoparlanti.

LINKING

All connections should be made with the amplifier switched off. As well, make sure that the load's impedance is not lower then the accepted one from your amplifier.

Link the speakers by using good quality cable; the cable section have to be proportionate to the length: 1,5 square millimeters up to six metres; 2,5 millimeters for greater lengths.

Keep the polarities: in the event of wrong phase (opposite polarity) the performances of the audio system can be reduced. Usually the positive is marked with the red color and/or the "+" sign, the negative with the black and/or the "-" sign.

Ensure that no stray strands of wire are shorting speaker outputs together.

PODŁĄCZANIE

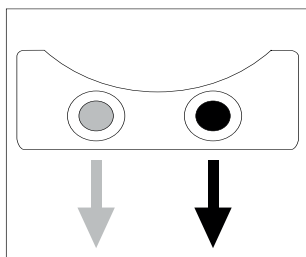
Wszystkie połączenia należy wykonywać przy wyłączonym wzmacniaczu. Upewnij się również, że impedancja głośników nie jest niższa niż akceptowana przez wzmacniacz.

Połącz głośniki za pomocą dobrej jakości kabla; przekrój kabla musi być proporcjonalny do długości: od 1,5 milimetra kwadratowego do sześciu metrów; 2,5 milimetra dla większych długości.

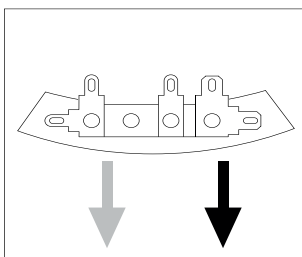
Zachowaj polaryzację: w przypadku niewłaściwej fazy (przeciwnej polaryzacji) wydajność systemu audio może zostać zmniejszona. Zwykle dodatnia oznaczana jest kolorem czerwonym i/lub znakiem „+”, a ujemna czarnym i/lub znakiem „-”.

Upewnij się, że żaden element przewodu nie powoduje zwarcia wyjść głośnikowych.

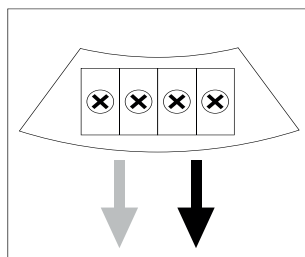
SQ 250



RD 260



RD 280



all'amplificatore / to the amplifier / do wzmacniacza

SUGGERIMENTI

Conservate questo manuale: potrà servire in futuro. Il mancato rispetto dei requisiti del presente manuale invalida la garanzia.

Vi consigliamo di conservare l'imballo originale per un utilizzo futuro: i danni di trasporto a causa di imballaggio non corretto non sono coperti da garanzia, anche in caso di assistenza.

SUGGESTIONS

Keep this manual for future reference. Failure to comply with the requirements of this manual will void the warranty.

We suggest you to retain the original packing for future use: the freight damages due to incorrect packaging shall not be covered by the warranty, in the event of servicing too.

ZALECENIA

Zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości. Nieprzestrzeganie wymagań niniejszej instrukcji może spowodować utratę gwarancji.

Zalecamy zachowanie oryginalnego opakowania do wykorzystania w przyszłości: uszkodzenia spowodowane nieprawidłowym opakowaniem nie będą objęte gwarancją, również w przypadku serwisowania.

PRODUZIONE / DISTRIBUZIONE / GARANZIA

PRODUCTION / DISTRIBUTION / WARRANTY

PRODUKCJA / DYSTRYBUCJA / GWARANCJA

I diffusori Indiana Line sono progettati in Italia, la produzione è made in PRC.
Indiana Line loudspeakers were designed in Italy, production is made in the PRC.
Głośniki Indiana Line zostały zaprojektowane we Włoszech, produkcję wykonano w ChRL.



www.indianaline.com

Distributore generale / General distributor / Generalny dystrybutor:

Audio Klan Janusz Prządka sp.k.

ul. Gen. Andersa 12 lok. LU2

00-201 Warszawa

Polonia / Poland / Polska

www.audioklan.pl

e-mail: audioklan@audioklan.pl

tel. +48 22 777 99 00

Periodo di garanzia: 24 mesi dalla data di vendita.

Condizioni di garanzia sul mercato polacco disponibili su: <https://audioklan.pl/warunki-gwarancji>.

Condizioni di garanzia su altri mercati: contattare il distributore locale.

Warranty period: 24 months from the date of sale.

Warranty conditions on the Polish market available at: <https://audioklan.pl/warunki-gwarancji>.

Warranty conditions on other markets - please contact your local distributor.

Okres gwarancji: 24 miesiące od daty sprzedaży.

Warunki gwarancji na rynku polskim dostępne na: <https://audioklan.pl/warunki-gwarancji>.

Warunki gwarancji na pozostałych rynkach – prosimy o kontakt z lokalnym dystrybutorem.

Il prodotto non può essere smaltito con i normali contenitori per rifiuti. È responsabilità dell'utente consegnare l'apparecchiatura di scarto a un punto di raccolta designato per il riciclaggio dei rifiuti generati da apparecchiature elettriche ed elettroniche.

The product cannot be disposed of with ordinary waste containers. It is the user's responsibility to hand over the waste equipment to a designated collection point for the recycling of waste generated from electrical and electronic equipment.

Produktu nie można wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu recyklingu odpadów powstałych ze sprzętu elektrycznego i elektronicznego.



Indiana Line loudspeakers were designed in Italy - www.indianaline.com